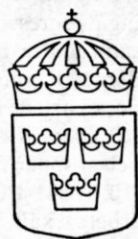


Sveriges överenskommelser med främmande makter

SÖ 1975: 6



Nr 6

Avtal med Algeriet om ekonomiskt, industriellt, vetenskapligt och tekniskt samarbete. Alger den 15 november 1974.

Avtal

om ekonomiskt, industriellt, vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan Sverige och Algeriet

Sveriges regering och Demokratiska Folkrepubliken Algeriets regering, angelägna att ytterligare stärka de vänskapliga relationerna mellan de båda länderna,

angelägna att främja utvecklingen av ekonomiskt, industriellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete mellan de båda länderna,
har överenskommit om följande

Artikel 1

De avtalslutande parterna skall verka för att utveckla och stärka ekonomiskt, industriellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete mellan intresserade myndigheter, institutioner, sammanslutningar, företag och andra parter i de respektive länderna. Alla möjligheter till sådant samarbete skall därvid beaktas, dock att särskild uppmärksamhet skall ägnas de områden, som anges i bilagan till detta avtal.

Artikel 2

Former och villkor för det samarbetet som utvecklas inom ramen för detta avtal skall av direkt berörda myndigheter, institutioner, sammanslutningar, företag och andra parter fastställas genom särskild överenskommelse i enlighet med lagar och förordningar i båda länder.

De avtalslutande parterna skall söka att så långt som möjligt underlätta formaliteter i samband med förberedandet, kontrakteringen och genomförandet av enskilda samarbetsaktiviteter inom ramen för detta avtal.

Artikel 3

En gemensam kommission för det ekonomiska, industriella, vetenskapliga och tekniska samarbetet, bestående av representanter för de båda

ländernas regeringar och myndigheter, skall upprättas. I denna kan även ingå representanter för institutioner, sammanslutningar och de företag samt andra representanter för olika verksamhetsområden i de båda länderna. Kommissionen skall sammanträda en gång om året eller på endera partens begäran i Sverige eller Algeriet.

Kommissionen kan om den så finner lämpligt upprätta särskilda arbetsgrupper för behandling av särskilda områden inom samarbetet.

I avsikt att gynna och främja i ömsesidigt intresse alla former av samarbete skall kommissionen i mån av behov framställa ändamålsenliga rekommendationer och förslag till de båda regeringarna.

Artikel 4

Kommissionens huvudsyfte skall vara att i ändamålsenliga former stärka de ekonomiska, industriella, vetenskapliga och tekniska förbindelserna mellan Sverige och Demokratiska Folkrepubliken Algeriet samt stimulera det ömsesidiga utbytet, främst genom:

a) utveckling av det samarbete som behandlas i detta avtal samt undersökning av olika metoder att ytterligare utvidga sådant samarbete;

b) upprättande av blandade företag för utredningar och genomförande av projekt;

c) samarbete för utredning och genomförande av projekt som komma att bidra till de båda ländernas ekonomiska och sociala utveckling, främst inom områden som berör överföring av vetenskapligt och tekniskt kunnande;

d) utbyte av informationer, publikationer och dokumentationsmaterial av teknisk och vetenskaplig karaktär (enligt villkor och avtal som skall fastställas);

e) genomförande av gemensamt forskningsarbete angående vetenskapliga och tekniska problem;

f) utbyte av experter, instruktörer i tekniska ämnen, tekniker och praktikanter;

g) andra former av vetenskapligt och tekniskt samarbete, inklusive yrkesutbildning och tekniskt inriktad undervisning för hantverkare, tekniker och högre tjänstemän i specialiserade institutioner i de båda länderna.

Kommissionen skall, när så befinner sig nödvändigt, revidera den till detta avtal fogade bilagan avseende sektorer av primärt intresse för samarbetet.

Artikel 5

Den blandade kommissionen bör taga hänsyn till att ändamålsenliga finansieringsvillkor är av betydelse för genomförandet av det ekonomiska, industriella, tekniska och vetenskapliga samarbetet. I den utsträckning så är möjligt med hänsyn till de båda ländernas institutionella struktur, lagar och förordningar skall bestämmelserna i detta avtal iakttagas i särskilda avtal avseende finansiering och kredit som kan komma att ingås med berörda banker och finansinstitut.

Artikel 6

Detta avtal träder i kraft dagen för dess undertecknande. Avtalet skall gälla för en tid av fem år. Dess giltighetstid förlängs därutöver med ett år i taget såvida inte det uppsägs av endera av parterna med minst sex månaders varsel.

Varken ingående eller uppsägning av detta avtal påverkar gällande överenskommelser och kontrakt mellan myndigheter, institutioner, sammanlutningar och företag eller andra parter i de båda länderna.

Upprättat i Alger den 15 november 1974 i två exemplar på vardera svenska och arabiska¹ språken.

För Sveriges regering

För Demokratiska Folkrepubliken
Algeriet

Olof Palme
(L. S.)

Houari Boumediène
(L. S.)

Områden av särskilt intresse avseende ekonomiskt, industriellt, tekniskt och vetenskapligt samarbete mellan Sverige och Algeriet

a) Jordbruk och skogsbruk, inklusive bevattning;
b) Utvinning och bearbetning av mineraler;
c) Byggnadsverksamhet, avseende bl. a. bostäder, sjukhus, skolor, städer, hamnar, vägar och flygfält samt olika anläggningar i samband med regional utveckling;

d) Vatten- och elkraftsförsörjning;

e) Miljövård;

f) Hälsovård;

g) Transporter och kommunikationer;

h) Industrisektorer såsom:

livsmedelsindustri

trä, cellulosa- och pappersindustri

kemisk och petrokemisk industri

byggnadsmaterialindustri

järn- och stålindustri

mekanisk industri

elektroindustri, innefattande telekommunikationsindustri och kraft-

överföring

varvsindustri

transportmedelsindustri och offentliga arbeten

annan transportmedelsindustri

övrig tillverkningsindustri

textil- och lädervaruindustri

verkstadsindustri

underhållsarbeten

Samarbetet mellan de båda länderna kan innefatta genomförande av projekt (varmed förstås leverans av utrustning samt konsult- och entreprenadtjänster m. m.), upprättande av blandade företag, tillhandahållande av experter samt licenssamarbete m. m.

j) kolväten (utveckling av handelsutbytet samt forskningssamarbete);

k) atomenergi (villkoren för samarbete inom detta område skall närmare fastställas i ett avtal mellan de båda parterna);

l) organisation och drift inom den kooperativa sektorn avseende

1) jordbruksprodukter

2) handel och distribution

3) hantverksprodukter

¹ Har ej medtagits här.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

Second block of faint, illegible text.

Third block of faint, illegible text.

Fourth block of faint, illegible text.

Fifth block of faint, illegible text.

Sixth block of faint, illegible text.

Seventh block of faint, illegible text.

Eighth block of faint, illegible text.

Ninth block of faint, illegible text.

Tenth block of faint, illegible text at the bottom of the page.